



大会

第六十三届会议

正式记录

第四十九次全体会议

2008年11月13日星期四下午3时举行
纽约

主席： 德斯科托·布罗克曼先生 (尼加拉瓜)

因主席缺席，副主席西莱斯·阿尔瓦拉多(玻利维亚)主持会议。

下午3时05分宣布开会。

议程项目 45(续)

和平文化

秘书长的报告(A/63/262)

秘书长的说明(A/63/127)

决议草案(A/63/L. 23和A/63/L. 24/Rev. 1)

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请新加坡代表团团长发言。

梅农先生(新加坡)(以英语发言)：全球化已把我们比以往任何时候都更紧密地联系在一起。在世界各地，信仰不同宗教的人们现在生活、工作在混杂的社会中。多样性成为一个流行语，在宗教和文化上也是如此，这就提出了各种宗教和文化能够以及应该如何互动等重要问题。我们应考虑如何促进对话，因为决不应基于我们不同的宗教身份，给世界地图标上不同的颜色。

在这方面，宗教间对话已成为一个重要方式，使信仰不同宗教的人们彼此接触，并建立互信和理解。这种对话的起源可以追溯到十九世纪晚期，当时在

美国举行了世界宗教会议。自那以后，宗教间联系运动方兴未艾，并在近年变得更加重要、更具现实意义。

宗教是纯属个人和精神的事务。它可以唤起一个人最深刻的反响和信仰，程度之深以至有时认识的差别变得难以弥合。因此，可以理解，一些民族和群体可能并不认同进行宗教间对话和互动的想法。尽管不同宗教可能宣扬相似的道德标准和价值观，但宗教间的差异可以非常真实而明确。然而，在今天的世界中，我们的生活如此深深地交织在一起，我们决不能相互不了解，也不能允许不同宗教和文化间产生憎恶。随着我们加深对彼此的了解，我们不仅能够欣赏其他宗教群体对神的看法，也能提高我们对自己宗教的理解。在这个过程中，我们希望拓宽我们在所有社会发展中共有领域。

对话显然很重要，因为对话寻求与人接触、建立联系和加深互信和理解。然而，要有效地促进宗教间和文化间的感情，对话还须加上行动。各国政府可以在这方面扮演重要角色。它们能够而且应该在地方一级发起活动，召集能够在宗教领袖间建立联系的重要伙伴，以强调和谐、团结和互利的价值观。要以敏锐的有意义的方式做到这一点，我们就必须承认社会现实，例如人民是否信任政府能够公正地对待不同族裔。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

08-60082 (C)



新加坡是个小岛屿国家，人口约为 484 万。华裔约占人口的 75%，马来裔约占 14%，印度裔约占 9%。其余部分由欧亚裔和其他民族构成。

新加坡也是一个多宗教国家。约 15% 的人口没有宗教信仰，但大部分新加坡人信奉各种宗教，包括基督教、佛教、伊斯兰教、印度教、锡克教和巴哈教等。

我们的多样性并没有影响今天新加坡种族和宗教之间关系的总体稳定牢固及其相互良好的宽容和尊重。这确实是不小的成就，是新加坡政府和人民近 30 年齐心努力的结果。例如，1990 年新加坡议会通过了《维护宗教和谐法》，允许政府限制宗教团体或机构的领袖或成员，使他们不能开展可能在不同宗教团体间引发憎恶、仇恨、恶意或敌对情绪的活动。还依照该法，建立了宗教和谐总统理事会，就影响新加坡宗教和谐的事务，向政府提出建议。2003 年，新加坡所有主流宗教团体的国家机构发表了《宗教和谐宣言》，确认宗教和谐的重要性，并对此做出承诺。随后，成立了由宗教代表组成的宗教和谐联谊会，以进一步加强我们促进宗教和谐的努力。

最近，在 2006 年，我们开展了一项重要的政府活动，以促进不同社区和宗教团体之间的团结和活力。这个被称之为“社区参与计划”的活动，该计划汇聚来自社区组织、企业、工会、媒体、教育机构和宗教组织的利益相关方，承担起培养社会活力和社区和谐的责任。这方面的一个重要成就是，建立了种族和宗教和谐国家指导委员会，委员会召集所有主要信仰和民族机构的最高领导人，进行对话并交流观点。

我们也看到，在推进宗教间对话方面，新加坡社会出现了越来越多的基层倡议行动。例如，基督教青年会和新加坡马来青年文学会在 2006 年 4 月签订了谅解备忘录，以加强基督教青年和他们的马来伙伴之间的互动和理解。

努力促进对话只是一个方面。新加坡实现社群和谐的方法还包括，利用法律手段，打击制造和煽动种族或宗教不和的人。在这方面，新加坡政府于 2007

年修改了刑法法典，将煽动不同宗教或种族团体间憎恶以及妨碍社会和谐的行为定为犯罪。新加坡政府也表明，它将毫不迟疑地采取有些人可能认为过于严厉的措施，来惩罚煽动不同种族和宗教之间恶意和敌对情绪的个人和团体。2005 年，依照《煽动法令》，三个博客作者被判刑，因为他们在博客上张贴对马来人和穆斯林信徒的煽动性种族歧视言论。这样的判决是非常必要的，这样才能向所有新加坡人传递出一个有力的信息，决不允许鼓动不同种族和宗教群体之间恶意和敌对情绪的行为，所有违法者都将受到相应处罚。

在所有国家中，新加坡深知和平和社群和谐来之不易。20 世纪 60 年代的种族骚乱是我们历史不可拭去的一部分，同样，我们的人民拥抱族裔和宗教多样性的意愿也将代代相传。这种相互理解是我们在新加坡已学会接受和珍惜的东西，这样才能使我们这个小多文化社会保持凝聚力和和谐。

我们还学会，要保持各宗教群体间的信任和理解，需要取舍精神。在尊重他人的同时，各宗教团体将在生活的各个方面受到保护和公平待遇。这种办法是实用和负责任的，并在新加坡行之有效，因为它允许社会各个部门作为伙伴为共同的事业一起努力，来建立一个公平和谐的社会。

在此方面，我国代表团高兴地支持沙特王国倡导的努力，就和平文化问题召开本次全会讨论。这项倡议再次确认，作为实现国家和民族间和平共处的手段，促进宗教间对话非常重要。我国代表团还注意到，大会已宣布 2010 年为国际文化和解年，我们保证支持在这一年组织的活动，以进一步加强这方面的工作。

进行宗教间和文化间对话在日益全球化的今天尤其具有现实意义。开放持久的对话，以及尊重表达自由和宗教信仰自由，对于我们促进和平文化的努力至关重要。我们已看到，在联合国内为实现这一目标，已经出现了各种倡议和机制。目前的任务是，确保这些

努力形成合力，这样我们才能有共同的基础，来推进人类社会发展并建立一个和谐世界。

代理主席(以西班牙语发言)：我下面请圣马力诺代表团团长发言。

博迪尼先生(圣马力诺)(以英语发言)：我要感谢大会主席召集本次会议，感谢秘书长拟定为了和平促进宗教和文化间对话、理解和合作的报告，也感谢阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹国王陛下的倡议，要求在大会堂举行这个高级别会议。

圣马力诺共和国在过去 17 个世纪里能够保持其独立和公民自由，唯一倚靠的就是和平宽容的力量：宽容我们的邻国以及我们人民之间的宽容。宽容是所有宗教的核心。我们欢迎沙特阿拉伯国王陛下昨天的讲话：

“恐怖主义和犯罪是……一切宗教和文明的敌人。只有当缺乏宽容原则时，才会出现这些现象。” (A/63/PV.46)

在第二次世界大战的最后一年，当强大的军队摧毁我们邻国的乡村和城市并杀害平民的时候，圣马力诺向 10 万多名难民（这一数字比我们当时的总人口多 5 倍）提供避难所和食物，不管他们的政治和宗教信仰是什么。

圣马力诺共和国非常清楚文化及宗教间对话的重要性。我国政府在担任欧洲委员会部长理事会主席的时候，在对该问题的辩论中就走在前面。那次辩论促成召开了一次讨论欧洲文化间对话宗教问题的会议。委员会成员国、三大主要一神教的领袖以及民间社会的专家参加了会议。

我们非常高兴，本次重要会议现在在大会堂内举行。同以往相比，我们的大会更需要成为产生勇敢的新主意的地方，以使我们大家能够应对我们世界上诸如气候变化、金融危机、经济萧条、贫困、发展、传染病、恐怖主义等新旧挑战。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请阿塞拜疆代表团团长发言。

梅赫迪耶夫先生(阿塞拜疆)(以英语发言)：首先谨允许我表示，我国政府真诚感谢沙特阿拉伯王国阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹国王陛下发起倡议，请求召开本次大会和平文化问题高级别会议。这次会议的确提供了一个及时机会，让我们就促进宗教和文化间对话、宽容、相互理解和合作交流意见和观点。

阿塞拜疆位于东西方的地理交汇处，一直融合两种文化和文明的不同内容。的确，纵观我国历史，不同的信仰和宗教流派都在我国得到传播，容忍的关系得以建立，并在不同社区盛行。

十九世纪下半叶，阿塞拜疆首府巴库成了本区域及其以外地区的石油中心，而我国也汇聚了各种语言、宗教和文化传统。1918 年，阿塞拜疆建立了东方第一个民主共和国，设有多党议会和联合政府。在共产党统治阿塞拜疆的岁月里，宗教受到无情打击，壮观的宗教中心被毁，精神价值观与传统受到系统化的玷污和压制。自阿塞拜疆恢复独立以来，法律面前人人平等、思想自由的权利、良知、宗教以及信仰等都受到国家的有效保障，我国还建成并修复了许多清真寺、教堂和犹太教堂。

现今，阿塞拜疆共享欧洲的价值观，成为欧洲-大西洋安全架构不可分割的一个组成部分。同时，作为穆斯林世界的一部分，阿塞拜疆也赞同伊斯兰文化与文明的进步遗产与精神价值观。这一优势给我们提供了充分的机会，为促进不同宗教和文化间的对话与谅解做出贡献，鼓励族裔和宗教的多元化，并建立社区间的联系。

在这种背景下，阿塞拜疆一再表示，它有决心成为一座天然的桥梁，来连接不同的大陆、文化与文明，并为促进不同宗教和不同文化间的对话创建必要的先决条件。

因此，2007 年 4 月，阿塞拜疆就媒体在培养容忍和彼此谅解方面的作用主办了一次国际会议，因为我

们相信，媒体在塑造公共舆论上可发挥关键作用。作为不同文明联盟之友小组的一名积极成员，2007年11月，在联合国开发计划署、欧洲委员会和伊斯兰教育、科学和文化组织的支持下，阿塞拜疆在青年促进不同文明联盟倡议的框架内，召开了一次高级别会议。今天6月，我国还举办了另外一个重要的国际聚会，专门讨论妇女在跨文化对话中的作用。

我们期待着通过促进不同文明与文化间的对话，包括通过举办高规格和面向行动的活动，让政治领导人、政府、国际组织、民间社会团体、宗教团体以及媒体相聚一堂，来继续为和平与彼此谅解做出贡献。

为此，阿塞拜疆将于下月主办一次有关文化间对话问题的欧洲委员会文化部长会议以此作为欧洲及其邻近区域的和平与可持续发展的基础。此外，巴库正为成为2009年伊斯兰文化首府而做准备。

近年来，一些国家令人无法接受地攻击伊斯兰教，这证明联合努力并开展对话以抵制这些污蔑性的表现形式和错误观念至关重要。

我们全力支持秘书长的建议，即加大教育上的力度，以清除教科书和其它教育媒体中的仇恨言论、歪曲、偏见和消极的成见，并确保对世界上的主要文化、文明和宗教具备基本的知识与了解，这些都非常重要。

阿塞拜疆在保护其统一、多样性、文化遗产和精神价值观上采取了原则性做法，与此相对照，我们的近邻中一直存在另一种局势，其基础是族裔和宗教水火不容的令人遗憾的政策。实际执行这种政策由此导致了阿塞拜疆的破坏性侵略，以及对其领土的占领和族裔清洗。其后果是，除其它外，阿塞拜疆遭到了严重的文化破坏。在我国被占领土上，无数的历史、文化和宗教遗迹以及艺术品遭到破坏和劫掠。因此，大会审议题为“阿塞拜疆被占领土的局势”的议程项目，对于提请会员国关注在被占领土上的非法做法，并启动结束这些做法的紧急措施发挥了重要的作用。

最后，我希望，本次会议将为打破陈规俗套和错误观念，减少敌对行为，促进持不同文化与宗教传统的人们之间的对话、谅解和彼此尊重，做出宝贵的贡献。我相信，本次会议的切实成果将激励我们所有人努力为我们所面临的问题寻找创造性的解决办法。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请毛里塔尼亚代表团团长发言。

乌尔德·哈德拉米先生(毛里塔尼亚)(以阿拉伯语发言)：请允许我代表毛里塔尼亚伊斯兰共和国，由衷地感谢大会主席召开本次极为重要的会议。我们还要赞赏两圣寺护法、沙特·本·阿卜杜勒-阿齐兹国王陛下提出这个宝贵倡议，该倡议反映出他真诚地致力于倡导和平文化，并努力促进世界各国人民之间的文化谅解。他的最近一次倡议是与西班牙国王胡安·卡洛斯一世一道，于2008年7月在马德里召开了不同信仰间对话的会议。

大会的这次高级别会议对于我们的世界格外重要，因为它是在关于各文明、文化和观念之间的冲突不可避免的理论纷繁中召开的，这些理论企图加深国家间的分歧，并削弱各国人民和平与共存的基础。

穆斯林国家特别重视本次会议，将它视为在这个普遍性论坛上，宣传容忍这个伊斯兰真正、崇高教义的一个机会。确实，我们的先知说，在我们神圣的传统中，“我是带着宽容的信念前来的”，“真主热爱真理宽容的信念。”这是针对人类，而非某个单一民族、族裔团体或国家所说的具有普遍性的教诲。在《古兰经》中，全能的真主说“我们派你去见全人类，去向他们转达愉快的消息，并警示他们将到来的事情”，他还说“我们只是将你作为祝福派到世上去。”伊斯兰教珍惜人类，不以肤色、性别或族裔不同而加以歧视：“我们尊敬亚当的子孙。”真主的使者停下脚步，让一支送葬的队伍经过。有人对他说“死者不是一个穆斯林。”真主的使者回答道“难道他不是人吗？”

这就是伊斯兰的本质，它是向所有文化和文明都开放的一种文化。它与它们往来互动。伊斯兰教反对

文化霸权，尊重其它宗教少数在其领域内自由做礼拜的权利。它是一种开放的文化，愿意与其它文化和文明在明确原则的基础上进行互动，这些原则包括：

第一，所有宗教必须彼此尊重，不污蔑他人的信仰或毁谤其信条。《古兰经》说“不要侮辱那些不信奉真主教诲的人，这样他们就不会冒犯真主。”我们接受的教导是不要侵犯他人。“真主不禁止你与那些不攻击你或不将你从你的家中驱逐的人为友。”我们必须强化将各国人民及各种宗教团结在一起的一切：“信道的人们啊！到一个只有我们和你们的世界上来吧。”我们接受的教导是遵守对话的规则，并尊重他人：“真主不喜欢公开提及邪恶，除非是由那些被错怪的人提及。”此外，我们接受的教导是“与信道的人们体面而恭敬地辩论。”《古兰经》告诉我们要“公正地对待每一个人，即便他们与我们意见相左”，它同时劝诫我们“在你们对人作裁决的时候，要公正地裁决，如果有人侵犯了你，仍要保持公正，因为公正近似虔诚。”

伊斯兰教树立和巩固崇高的价值观和高尚的道德，承认人类遗产及其进步。正如《哈底斯圣训》所说的那样，“我是被派来维护并补充道德价值观的。”因此，穆斯林信奉并崇敬来到他们面前的所有先知和真主的使者。《古兰经》说“使者相信他的主人向他揭示的事情，信徒们也是如此；所有人都信奉真主和他的天使和他的著作以及他的使者，他们都说，我们对他的所有使者一视同仁。”

如果以此为基础开展对话，它将导致加深各国人民之间的谅解，促进人类的价值观，巩固社会的和平与安全，为打击不公正和侵略敞开大门，并建立关于真理、正义、尊重人类尊严以及尊重包括动植物群在内我们环境的各个方面的各项原则。

不同文化间的对话及其对国际和平的贡献受到若干因素的阻碍，其中包括机会不均等，生活标准差距悬殊，许多国家的人民和文化感到，他们被边缘化，或者沦为排斥和双重标准、不公正政策、他人消极看待对于他们很重要的问题、先入为主的陈规俗套以及

危险的一概而论的受害者，这种一概而论建立在几件孤立事件的基础之上，而这些事件企图刻意地掩盖真理，鼓吹谬误。

穆斯林受到了这种态度的歧视，他们的宗教和文化形象由于这种歪曲而受到损害。因此，现在到了纠正这些过失，为他们伸张正义的时候了。现在到了倾听他们的声音，处理他们的不满，并解决他们的问题的时候了，这样他们才能为实现他们理应享有的世界和平做出贡献，也才能积极地参与各种文化的对话。

我们把在马德里召开的世界对话会议上发表的宣言及其建议作为一个牢固的基础，以使不同文化与文明就服务于人类的共同战略达成一致，与此同时，我们还特别注意到以下事实：第一，文化和文明的多样性是真主的神迹，它应成为人类进步的动因；第二，对话对于生命至关重要，因为必须了解他人、与他们合作并沟通，以找到有助于人类幸福的真理；第三，我们必须尊重一神论的宗教、信仰以及信条，必须谴责污蔑或冒犯宗教信条，或利用宗教来煽动种族歧视的一切企图。最后，所有文化和宗教都呼吁和平、尊重他人，并承认他们也都享有和平与自由的权利。

国际社会必须通过处理导向错误的意识形态和政治概念，并应对导致这种现象的经济和社会失衡，来承担起它在打击极端主义和恐怖主义上的责任。因此，我们应该采取全面综合的战略，这些战略建立在摒弃仇恨、极端主义和恐怖主义，鼓励与其它文明共存并沟通的教育和文化做法的基础之上。

综观其历史，毛里塔尼亚伊斯兰共和国一直遵循容忍的原则与价值观，它曾是不同文化与文明间卓有成效的联系和交往中的一个环节。今天，我们随时准备继续发挥这种作用，并支持为奠定一种和平、共存和稳定的文化的基础所付出的一切努力。

代理主席 (以西班牙语发言)：我现在请马来西亚代表团团长发言。

阿里先生 (马来西亚) (以英语发言)：我愿感谢主席和两圣寺护法、沙特阿拉伯的沙特·本·阿卜杜勒-

阿齐兹国王陛下努力将本次大会全体会议升级为高级别活动，来审议议程项目 45 “和平文化”。这一努力有助于我们建设和平、容忍和谅解的文化的共同目标，并在联合国此前就该问题已采取举措的基础之上更进了一步。马来西亚全力支持旨在营造各文化和各文明间更深谅解的国际一级的努力。

尽管我们的世界已迈入现代化和民主，然而我们的世界仍然为国家间和各国人民间的冲突所困扰。有人滥用文化、族裔和宗教，来强调我们的差异，并将这些差异转化为分歧，而不是将它们作为各国人民多元化的美好事物来庆贺。然而，这些差异在我们当今世界导致的冲突仍然具有政治的本质，并折射出在我们全球化世界中的一些社会经济差距。

马来西亚认为，相对于各个社会和国家间的分歧而言，其中包括特别是在世界不同区域的冲突局势方面，我们需要注意到政治层面，并注意到需要达成最终的公正的解决办法。尽管在某些方面仍存在意见不一致，但是不容忽视的是，文化间的分歧很大程度上受到全球政治局面的影响。我们需要处理这些政治上的根源，因为获取图像与信息的渠道日益增加，这既可以被轻松地用来让这些分歧永久存在，也可以被用来帮助消除分歧。

通过确保人们摆脱生活中的社会经济匮乏，比如可以获取粮食、住所、教育和体面的工作，以及享有稳定和对其自身未来的控制，也可以有助于打造和平文化。在这方面，我们需要确保寻求发展权，并使它具体化，并确保国家间和社会中收入与机会不平等的差距得到解决。

各种社会一般倾向于采取自我为中心的观点，并从其自身的标准和哲学的角度，来看待其它国家的人民和文化，有时会将其价值观强加于其它社会，由此造成各国人民间的敌意和不信任的氛围。当前，我们看到一种危险的趋势，其表现为不同文化和宗教间日益加深的分裂，如果不加以妥善处理，它可能严重威胁国际和平。作为一个多族裔、多文化和多宗教的国

家，马来西亚非常清楚地知道，如果不扭转这种危险的趋势，这个世界将会面临什么样的挑战。

我们看到，除其它外，仇视伊斯兰的现象日益抬头，它在政治圈子、公众舆论领域，以及在这个整个社会中被合法化。这种现象是建立在种族主义、仇外心理和自以为是的意识形态优越感基础之上的政党和社团活动复发所导致的结果。由此产生的对宗教的污蔑是一种真实现象，我们不同意认为污蔑宗教不是侵犯人权的观念。污蔑宗教损害了信仰权，因为它与煽动种族和宗教仇恨有着千丝万缕的联系。污蔑宗教与观点和言论自由两者之间并非彼此排斥或互不相容。我们认为，这不是一个非此既彼的问题，而是要在概念上，以及在法律上和实践中，确保平衡兼顾对这两者的尊重。这是国际社会应该侧重的领域，而不是辩论两者相较孰善孰恶。

除其它外，诸如召开本次高级别全体会议、不同文明联盟以及不同信仰间合作以促进和平的会议等各种举措，体现了国际上致力于促进不同文化、文明和宗教间谅解与合作的重要层面。马来西亚支持这些举措，并认为，持不同文化与价值观的各国人民之间积极互动，将有助于实现维护并促进全球和平与稳定的目标，而这是促进可持续的经济与社会发展的前提条件。

过去两天来我们一直在促成高层的对话，但是我们也在今后的工作中，侧重于确保这种互动传达到地方与基层一级。我们需要将我们的观点和想法转化为切实的措施。各会员国、联合国系统和民间社会都要发挥重要的互补作用，以确保这能够成为现实。与包括非政府组织和私营部门在内的民间社会合作，将大大增强我们促进不同文化、文明和宗教间谅解的共同努力，这也代表了国际社会为和平而合作的坚定意愿。

过去几年来，采取了许多其它举措，来促进不同文化、文明与宗教间的对话。这包括在国际、区域和国家等各级的努力，有时是由国家，有时是由联合国系统内部的机构或由民间社会组织并召集。这些努力

受到赞赏和欢迎。马来西亚感到，联合国是协调这些努力的最佳国际机构，而且它能够发挥主导性作用。

作为我们不同文化、文明和宗教间对话的一部分，所有行为方都需要确保增加建桥人的数量，并注重我们共同的价值观。我们需要本着对包括族裔、文化和宗教在内的我们每个层面的彼此尊重，以及对各个国家与民族的尊重，来开展对话。我愿再次强调，政治观点不应该遮蔽我们的共同价值观。

我们必须始终牢记，从根本上来说，所有的信仰体系都赞美容忍与和平；每一个社会都必须建立一种适合它的民主体系，同时保持它的根本原则；贴标签的做法会造成混乱而非明晰，在某些情况下，它可被视为是一种冒犯；而且，继续在困扰人类的旷日持久的问题可能成为极端主义一呼俱应的原因，因此必须以公平、公正和平衡的方式加以解决。

马来西亚仍然相信，和平文化在于各宗教、各文化和各国人民之间的彼此谅解、尊重和容忍。我们作为本组织的成员，必须携手努力，来实现这一目标，以促进我们世界的和平与繁荣。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请埃塞俄比亚代表发言。

阿莱穆先生(埃塞俄比亚)(以英语发言)：首先，我国代表团谨祝贺大会主席召开本次关于和平文化的高级别会议，并祝其取得丰硕成果，正如先前的许多发言者所说的那样，在今天这个困扰纷乱的世界，和平文化比以往任何时候都更为重要。我国代表团也要由衷地赞赏两圣寺护法沙特阿拉伯的沙特·本·阿卜杜勒-阿齐兹国王陛下亲自提出倡议，使得在这个人类急需实现更深谅解与更多容忍的至为关键时刻，举行关于不同宗教和文化间的谅解与合作以促进和平的高级别对话成为可能。

我也愿向秘书长就审议之中议程项目所作的报告(A/63/262)表示我们深切的赞赏与满意。的确，该报告对过去一年中根据第62/90号决议所开展的各种主要活动进行了全面的介绍。我想从埃塞俄比亚政府

从其自身国家政策中极为重视该议程项目的角度，来简要地谈谈其中的几项活动。

我们欣慰地注意到，正如秘书长报告中所充分描述的那样，联合国教科文组织、不同文明联盟、联合国人口基金、联合国人权事务高级专员办事处、新闻部以及经济和社会事务部等都开展了大量令人鼓舞的活动，所有这些活动根据各自的重点与任务规定，为执行审议之中的议程发挥了直接作用。因此，这些主要行为方所开展的活动确实前程远大，它们旨在推动和促进不同文化和宗教间的对话，并与在该领域发挥有益作用及作出贡献的文化与信仰组织建立具体的工作关系。它们激励着会员国进一步参与其中，以更多的承诺和共同的远见来发展并丰富这一关键性的议程。

毫无疑问，对于迄今已取得的丰硕成果，以及尚在计划中或处在初始阶段的许多前景美好的活动来说，这将提供更多的推动与力量，更不用说它为未来活动所预示的前景了。在这方面，继西班牙和土耳其政府提出令人称道的倡议，自2005年在联合国的主持下成立不同文明联盟以来的相对短暂的时期内取得的成就便足以说明问题。

确实令人欣慰的是，我们看到联盟取得了一些很好的进展，它很恰当地从来自全球的知名人士的参与开始。联盟的崇高目标是促进持不同文化与宗教的各国及各国人民之间的谅解与合作关系，并与打击造成两极分化和极端主义的力量使命相结合。我们承认，任命一名联合国高级专员来指导这一繁重任务，并为各适当领域制定详细的、注重行动的执行计划，都是沿着正确方向、以实现倡议崇高宗旨所采取的步骤。

不同文明联盟通过之友小组机制获得的政治支持迅速增长，这本身很好说明了在这方面取得的积极进展。之友小组的国家和多边集团成员已从去年的44个翻了一番，增加到今年的88个。

同样，2008年1月由西班牙政府主办、马德里成功举行的不同文明联盟第一届论坛，的确是正确方向

上的显著的一步。埃塞俄比亚是少数人类文明摇篮之一。我国有幸参与了那一盛大的论坛，由政府和埃塞俄比亚东正教会派出了两个高级别的代表。我们热情支持这一历史性论坛的成果，并期待不同文明联盟第二届论坛的召开。土耳其政府已主动承诺将于 2009 年 4 月主办这一届论坛，预期这一届论坛将作为一次高级别活动吸引较前一届论坛更多的世界与会者。

埃塞俄比亚的国家力量来自人民的多元性。埃塞俄比亚国内有 80 多个不同族裔——语言的群体，因此，除了人类摇篮的称号，还被恰当地称为多样的文化。埃塞俄比亚还是犹太教、基督教和伊斯兰教这三种亚伯拉罕宗教的共同古老家园，这些宗教的信徒们在和谐和容忍中一起生活了上千年，与此同时，由于多少年来多样性得到统一这种独特的情况，使埃塞俄比亚成为宗教容忍和团结的杰出典范。在这一土地上，各种宗教和信念的人生活和工作在一起，相互理解和相互帮助，相得益彰。正是这种情况为埃塞俄比亚赢得了广泛和普遍的尊重和钦佩，这样说一点不为夸张。

各位成员可能知道，历史记载并始终提醒我们，埃塞俄比亚——或阿比西尼亚或哈巴沙——常常被描述为第一次移民或逃亡的天堂。对穆斯林来说，埃塞俄比亚是自由的同义词，这里没有迫害，没有恐惧，因为正是在这块土地上，它的基督教国王“尼格斯”或“奈加希”——他的真名是 Ashsama ibn Abjar——是一位以公正而称著的人，在他的王国里，人权受到珍视。正如伊斯兰和埃塞俄比亚文学中所引述的，著名的有 Bilal ibn Rabah 或 Bilal al-Habashi，原来是埃塞俄比亚的一名非穆斯林奴隶，他在先知穆罕默德时代曾生活在麦加，据说他是先知的重要而受到信任的主要随从。在跟随先知的信徒需要保护和逃避迫害时，先知选择了这名奴隶的家乡埃塞俄比亚，这决不是偶然的。

这种跨越宗教的理解和相互迁就经历了时间和历史事件的考验，并得到持续的发展，加深了联系。事实上，它们是历史上对话与合作的实例。时至我们

的时代，仍然适用的一个重要信息是，我们都应承认存在信仰的英雄，他们不是将对方看成是对手或以对手相对待，而是将借助各自信仰的接近并设法建立起桥梁，而不是仅仅由于有差异就建筑起不可逾越的高墙。这无疑也同样适用于其他所有宗教和信仰。

对我们埃塞俄比亚来说，容忍和尊重不同的文化、族裔和信仰，是我们自己生活方式中必不可少的。事实上，我们甚至将之视为生存的问题，这样才能确保国家将继续团结如一，正如在漫长的历史上国家一直保持着团结一样，这样也才能继续在团结和发展中成长壮大，造福于所有人。促进具有不同文化和信仰的人民之间的相互迁就、理解和尊重，一直是我们民族的坚定的传统。某种程度上说，它就是过去一年里我们在国内外所纪念和与你们所有人一道纪念的埃塞俄比亚第三个新千年的历史的全部实质。

埃塞俄比亚联邦宪法系建立在原则之上，包括真正承认并捍卫个人的身份以及国家所有民族的权利，并确保他们能够全面的参与和拥有代表。宪法还体现了我们对促进多样性的统一这一目标的承诺。因此，照顾各民族群体的多样化身份、自决权和建立一种能够在这些原则的基础上有效地向基层分权的联邦结构，就是埃塞俄比亚当前实行的政治制度的重要的突出特点。

由于联邦宪法，埃塞俄比亚人民进一步加强了他们悠久的和平与和平共处的传统和文化，这种和平共处是作为一个包容和迁就各种不同文化特征和宗教信仰的容忍社会实行的和平共处。作为这一永恒品德的一个象征，今年在我国长期的历史上第一次正式庆祝了国家国旗日，以表示对国家三色旗的尊敬。这一国旗代表了我国力量的无尽的泉源和多民族人民的坚忍不拔。数世纪以来，我国人民团结一心，战胜了无数的挑战，赢得了和平、发展、容忍与相互合作的实惠，今天更是如此。

此外，这种固有的相互尊重和容忍延伸到我国附近的地区，波及我国自然边界以外的世界，这是因为，友好睦邻以及和平共处的原则是埃塞俄比亚联邦宪

法和外交政策的重要支柱之一，埃塞俄比亚联邦宪法和外交政策始终是在我们地区内外实现和平与发展从而实现互利与发展的核心。

促进世界各大宗教和文化间的互动对话与谅解，不是一个选择的问题，用约旦哈希姆王国阿卜杜拉赫国王陛下的更恰当话来说，这不是一个奢侈的问题。这是必须要做的：我们必须高度重视这一问题。我们必须采取一致的行动，显示持久的承诺，实现我们的和平世界的希望，在这样的世界上，不是拒绝和对抗，而是容忍、尊重和相互迁就蔚然成风；在这样的世界上，人民之间由于无知和恐惧产生误解的情况将不复存在。

事实上，沙特阿拉伯国王陛下和科威特国埃米尔陛下以及在他们之后昨天和今天在这里发言的一些其他政府首脑或代表团团长都引述的《古兰经》中广为人知的诗篇一语中地地作了归纳。正如《圣经》中与之相对应的部分教导我们的，对待你的兄弟就像你希望你的兄弟对待你一样。在这根本问题上，《古兰经》和《圣经》确实相辅相成，世界上其他所有大的宗教和信仰也都这样教诲人。

最后，埃塞俄比亚对不同宗教和文化间的对话、理解与合作的崇高事业矢志不渝，同时也是为进一步促进这一事业而向大会提出决议草案供其通过的一个提案国，我再次向大会保证，埃塞俄比亚依然坚定地承诺并将继续在国内外积极发挥它在实现这一崇高全球举措方面的作用，这是因为，培育和平文化的巨大任务对我们所有人来说都至关重要。

大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生的讲话

代理主席 (以西班牙语发言)：大会现在听取大不列颠及北爱尔兰联合王国首相的讲话。

大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生在陪同下走上讲台。

代理主席 (以西班牙语发言)：我谨代表大会，欢迎大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生阁下，并请他向大会讲话。

布朗先生 (大不列颠及北爱尔兰联合王国) (以英语发言)：我很高兴有这么多来自世界各大洲持各种信仰的领导人出席本次关于和平文化和对话的力量特别会议。这些领导人杰出地为世界服务，我对他们的政治家才能尤感钦佩。我感谢联合国赞助举行本次会议，在这一大会堂内，曾经宣布过很多改变了历史的宣言和决定。

我尤其赞赏沙特阿拉伯的阿卜杜拉赫国王，他是一位具有伟大信念的人，他的领导激励了这一对话。昨天和今天在这一讲坛上讲话的布什总统、约旦国王、科威特埃米尔、佩雷斯、扎尔达里、卡尔扎伊和哈洛宁总统以及埃尔多安总理和其他许多人都表彰了他的工作和秘书长的的工作，我同样对秘书长表示赞赏。

这次全球对话极其重要。为努力使之取得成功，给与了极其坚定和令人鼓舞的全球领导。这次对话带来了极其深刻和必要的全球性机会，从而有可能解决冲突、分歧、误解和贫困。如果我们认为我们未来的和平与安全取决于团结而不是分裂、取决于理解而不是孤立、取决于我们认识到并能够使我们丰富起来的不同而不是将我们分开的歧见，那么，我们就必须激发人民的价值观，激发他们的信仰。

在我们的公民中，三分之二以上的人是各大宗教信仰的信奉者，因此，我们相信信仰具有塑造我们世界的力量。尽管不应该由政治家们领导各种信仰相互靠近，只有信仰界的领导人才能实现这一点，但如果我们没有它，我们就无法成功领导国家。

历史告诉我们，最伟大的社会运动建筑在最牢固的伦理基础上。200年前，不正是具有信仰和宗教信念的男男女女们奔走游说要求废除贩卖奴隶并取得了成功的吗？他们说，如果不废除奴役制，我们就不能成为一个世界。50年前，不正是具有良知和宗教信仰的男男女女们激发了这个国家的民权运动吗？他们说，只有每个公民，不论其肤色、种族或背景如何，都享有平等的权利，才能有一个世界。

今天，不正是具有良知和宗教信仰的男男女女们如同我们几个星期前在大会上一样表示，如果每天有3万儿童不必要地死于我们知道如何医治的疾病，我们就不是一个世界，我们必须群策群力加倍努力实现千年发展目标以应对紧急的贫困情况吗？

这是信仰的力量——为了共同的利益而结成最大程度的联盟——它不是要把千篇一律的教条或文化强加于人，而是由于多样化而变得丰富，由于共同的价值观念而变得更加紧密，由于共同致力于使我们的世界变得更美好而具有更大的能力。

历史上，人们常常把外国人视为陌生人，这是往好的方面说，有时甚至将外国人视为敌人，文化和信仰就像时装和语言一样常常随着边界的不同而改变。但今天我们知道了我们不是也不可能是道义上的陌生人，因为我们发现，一种有力的道义感贯穿于我们各自的遗产、传统和信仰之中，这种道义感就是，我们分担他人的痛苦，我们相信还有比我们更重要的事。基督徒说，“希望别人如何待己，自己就应如此待人。”犹太教说，“像爱你自己一样爱你的邻居。”穆斯林人说，“唯有以己之心体谅同仁之心，方可入道。”佛教徒说，“如果你发现对自己有害，就不要用这种方式去伤害别人。”锡克教信徒说，“就像对待自己一样去对待别人。”印度教信徒说，“法的根本就是，唯其予你痛苦者，切勿施与他人。”

把它称作我们本质中最好的天使吧，把它称作人的光明的内心吧，把它称作道义感吧，把它像哲学家亚当·史密斯一样称作道德情操吧。把它称作激发同情心的良知吧。把它称作全球伦理、称作指导生命的各个方面——家庭、社区、种族、民族和宗教——的无条件的最终规范吧：我们大多数人都应该接受“己所不欲，勿施于人”。它是所有真正宗教道德核心中的同一个神圣的理想——我们对于他人的责任，我们对外来者的关心，也就是说我们每个人都是我们兄弟姐妹的守护者。

有人说，宗教特别是常常存在于宗教之间的误解和不容忍应对我们今天所面对的很多问题负责，对这

些人我要说的是，如果我们的行动是从世界上各种伟大信仰共有的道义感出发，我们就一定能解决这些问题。

在当前新的全球时代里，在这个相互依赖的世界上，我们有着独特的机遇，我们可以利用这种相互依赖，可以通过合作追求共同的利益。这个全球时代的新气象是，我们加强了相互沟通的能力，能够跨越各大洲相互影响。就在不久前，我们还可能说过这样的话，“如果人们能够隔着边界相互沟通就好了。如果人们能够听到反对他们说些什么就好了。如果人们能够相互说上话，发现他们之间有很多的共同点，那整个世界就会大不相同了”。

然而，在今天，大多数这些障碍、这些沟通方面的老障碍都被拆除。我们隔着边界能够进行近乎即时的相互沟通。通过互联网，通过发送文件和电邮，世界上有了数十万条社会网络；几百万人可能不住在同一条街上，但用的可能是同一个互联网网站。正是通过在听中邂逅，或在被听中邂逅，我们发现我们相同的信仰远远大于过去将我们分开的一切。

我们发现了英国教长乔纳森·萨克斯称之为差异的尊严——他说，以上帝形象出现的人，发现他有超越我们差异的尊严和圣洁。我们必须就我们的相互依赖采取行动。

最近，在阿布贾，我参观了一所破烂不堪的学校，那里的儿童要么坐在地上，没有书桌，要么三个人用一张一个人的书桌。他们的父母告诉我，几英里以外有座设备好的学校，提供免费教育。但好的设备和教师要付出高昂的代价，因为它们的资金来自一个极端团体，那个极端团体毒害儿童的思想，引诱他们走恐怖主义的道路。

我认为，我们有责任确保世界上每个儿童都有享受体面的教育、不受恐怖主义影响的权利。想一想吧，如果这一代人的成就能够是，让每一个儿童能上学接受教育，认识到他们与其他儿童之间有哪些共同点——我相信我们是可以做到的——办法是

进行合作，每年拿出 100 亿美元，也就是说每年为每个儿童拿出 100 美元。

但我们应同意，首先我们应竭尽全力打击任何地方的恐怖主义，以便让人们认识到其信仰的根本原则，认识到信仰与信仰之间的密切相关性。我们英国将继续与其他国家合作，加大努力的力度，让正正经经的年轻人摆脱形形色色鼓吹恐怖主义的极端分子的影响。

其次，不同信仰的价值观已体现在联合项目和共同的服务中。在英国，我们有穆斯林援助会，与美国卫理公会委员会合作帮助解决亚洲受灾人民的需要。英国穆斯林与美国基督徒一道，支持我们亚洲的具有不同信仰传统的邻国，让我们看到信仰在全世界的潜力。

我们纪念了《世界人权宣言》六十周年，因此我们也应通过共同致力于人权和基本自由看到共同的价值观。在关于共同价值观如何能够让我们更加接近的问题上，我还有一项提议：40 年前，美国建立了和平队，让美国的青年人到世界上的很多国家、包括英国帮助建立自己的自愿性服务海外组织。

但在当前新的全球时代，难道我们不应该庆祝所有文化、所有宗教和信仰所共有的共同道义感吗？具体做法可以通过让青年人参加全球团队，或者是全球环境团队、全球社区服务团队、全球和平队或全球医疗援助队，让各国籍和各种信仰的青年人一道投身于国际性的努力，以便显示全世界年轻人团结行动的力量。

第三，我们应再次强调指出，在这里发言的每一个人都高度重视中东的和平和建立一个与安全得到了保障的以色列国毗邻共存的巴勒斯坦国。我们英国将同世界各国一道继续为这一目标努力，我相信，中东的善意将能够实现这一目标。

当前，全世界正面临新全球时代第一次金融和资源危机，值此非同寻常的历史时刻，能否团结行动并确定共同的解决办法，已变得极其重要。

我要发出最强烈的信息，即过去通往经济崩溃的道路是采取保护主义。今后的路不应是各国孤立行动或以邻为壑，而是各国携手合作。我相信，世界领导人周末在华盛顿聚会时，我们必须、我们必将看到各国政府加强合作处理当前影响到世界各大洲的经济问题。但我也相信，重要的是纽约的这次会议发出的明确声明，即：远比各国政府合作更为重要的是，全世界各大洲所有人民——不论其信仰如何——的合作才能确定我们能否建设一个真正的全球社会。

我认为，如果通过持续的对话，我们就能够认识到我们的共同立场，即我们所坚持的共同立场，不论我们的信仰传统、并对和平、自由、繁荣、容忍和尊重作出共同的承诺，如果我们能够围绕这些共同的目标动员起全球性的运动，那么，成就将是巨大的。我们团结行动就能够成为第一代消灭了文盲的人，让每一个儿童都有受教育的机会。我们能够成为第一代解决了气候变化问题的人。我们能够成为第一代从地球上消灭肺结核、小儿麻痹症、白喉、疟疾和艾滋病毒/艾滋病的人。

我们能够成为第一代一劳永逸地解决极端贫困的人。我们能够成为这方面的第一代人，我们的办法是通过我们的行动表明我们今天会议的目的，表明最伟大的社会变革系建筑在最坚实的道德基础上。

代理主席(以西班牙语发言)：我谨代表大会感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国首相刚才的讲话。

大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生在陪同下走下讲台。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请萨尔瓦多代表团团长发言。

加西亚·冈萨雷斯先生(萨尔瓦多)(以西班牙语发言)：我谨表示，我国代表团感谢召集本次高级别全体会议审查和平文化和不同文化、文明和宗教间的对话的议题的这一重要主动行动。

我们感谢两圣寺护法、阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·沙特国王陛下在这一问题上的勇气和适时的领

导，特别是当前国际社会面临前所未有的多方面的危机，迫使我们不得不在新的多边主义框架和新的多极世界的格局中深入思考其后果，审视有哪些可行的解决办法。

萨尔瓦多重申致力于《和平文化宣言》和《和平文化行动纲领》，它们是 2001-2010 期间世界儿童和平非暴力文化国际十年的战略和方案基础。

我们还同其他代表团一样确认，所有全球性危机的根源在于人类拒绝普遍正义原则这一根本性和无法回避的问题。

我们生活的世界是唯一的世界，因此，要么我们在和谐和不同文化、文明和宗教间的友好对话中一道生活和发展，要么，我们面对集体的毁灭。只有完全和有秩序地重建当前世界经济和政治制度，才能带来正义与和平。我们必须了解，没有正义与和平，未来将是黑暗的未来。因此，我们必须做好准备，分担和共同实现国际商定的发展目标，包括千年发展目标。

大会主席在本次高级别会议的开场发言中正确地指出，这一多层面危机可以而且应该成为一次共同的机会，让人们能够采取确保各国人民以及各国人民与大自然之间更大程度共存所需要的勇敢措施，确保后世后代能够有一个更美好的未来。他还说，我们显然缺乏从口头的承认到在地方和国际各级采取具体、持久和协调一致的措施的政治意愿。在这方面，联合国非常适当地提出了实现一个更美好世界的复杂的方案。

我们深信主席的评论意见的准确性，特别是他的设想，我们今天在这里是要承诺要用我们的道德力量来实现最终对我们各国人民都有利的联合国目标。《联合国教育、科学及文化组织组织法》提醒我们：

“战争起源于人之思想，故务须于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。

我们应当同意，和平不仅是没有冲突，而且和平也需要在人民的思想中开展创造和提高能力的自觉努力。因此，从我国的观点看，和平文化概念与积极

促进不同文化、文明和宗教之间的对话与联盟，密切相联。所有文化、文明和宗教都是平等的，因此都有义务促进对话，以支持宏扬和平文化的价值观念和原则，包括宽容、尊重他人、互相理解、尊重文化多样性及支持非暴力，还有支持所有人和平共处的原则。

萨尔瓦多仍然致力于执行 2007 年 12 月 17 日关于为了和平促进宗教间和文化间对话、理解与合作的第 62/90 号决议，特别欢迎宣布 2010 年为国际文化和睦年。我们深信，履行我们在普遍促进和尊重所有人权和基本自由方面的义务，是在集体承诺推进和平方面继续取得进展的重要基础。

我们重申，享有和平的权利是各项普遍人权的主要支柱之一。我们承认，二十一世纪的主要挑战是扩展集体安全的内含并将其置于大环境之中。因此，必须开展深入的、普遍赞同的、民主的、有效和得力的改革，以建立使我们能够在稳固、持久的基础上建设和平的互相信任。

在这种背景下，我们鼓励安全理事会和建设和平委员会与大会携手，共同努力为世界儿童促进和平与非暴力文化。我们还颂扬和赞赏民间社会，包括非政府组织和私营部门，积极参加促进各种以和平与非暴力文化为目的的活动，特别是世界各地关于和平文化的认识运动。

最后，我要重申萨尔瓦多政府积极宏扬指导有效建设和平文化以造福我们各国人民的价值观和原则的政治意愿。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请伊朗伊斯兰共和国代表团团长发言。

哈扎伊先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：首先，让我对组织和召开这次重要会议表示赞赏。我想发言时，首先背诵《古兰经》中几首与今日我们的审议主题有关的诗句。第一，《古兰经》教义说，地球上的各民族同源，如果有任何分歧或争端，应当参照神圣规则解决。如《古兰经》说过：

(以阿拉伯语发言)

“世人原是一个民族，故真主派众先知作报喜者和警告者，且降示他们包含真理的经典，以便他为世人判决他们所争论的是非。”（《古兰经》，第二章第 213 节）

(以英语发言)

第二，真主的先知之间没有区别与不和，而且他们都向人类传达同样的信息。如《古兰经》所说，

(以阿拉伯语发言)

“他们人人都确信真主和他的众天神，一切经典和众使者。我们对于他的任何使者，都不加以歧视。”（《古兰经》，第二章第 285 节）

(以英语发言)

第三，真主所有的使者都是把万能安拉的真理带给世人的人，也是他们回归真主的向导。如《古兰经》所言，

(以阿拉伯语发言)

“他降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经；他曾降示《讨拉特》和《引支勒》……”（《古兰经》，第三章第 3 节）

(以英语发言)

因为伊斯兰的教义和我们的丰富文化，伊朗人民，一个深深扎根人类历史的民族，文明的基石之一，始终尊重其他宗教、民族和文化。虽然伊朗人口约有 95% 是穆斯林，《伊朗伊斯兰共和国宪法》却给予我国宗教少数以平等权利，甚至在某些情况下授予特权地位和自由信奉其宗教的权利。

现在，伊朗宗教少数在我们议会中享有平等代表权，尽管他们的人口数量很小。伊朗政府和人民对伊斯兰教义和宪法规定的实际承诺，都促成了穆斯林人、犹太人、基督教徒和琐罗亚斯德教徒和谐共处。结果，伊朗所有宗教少数都认为是伊朗国家的组成部分，

并在他们的社会中发挥建设性作用，享有在 500 多个礼拜场所，包括教堂、会堂和寺庙，信仰其宗教的充分自由。

伊朗伊斯兰教共和国受伊斯兰教崇高原则的激励，为促进国际对话做出巨大贡献；这些原则包括：尊重人类多样性，承认多种知识源泉，在人类交流中促进对话和互相理解以及鼓励以理性和逻辑为基础的礼貌文明讨论。

我国因为提出得到广泛支持的倡议，赞同不同文明、宗教和文化间对话，赞同团结求和平，而得到了很好的表彰。赞同团结求和平的倡议，是由伊朗伊斯兰共和国总统去年提出来的。此外，作为本地区和整个穆斯林世界的一个重要国家，作为什叶派思想的代表，我们一直都是信仰之间和信仰内部对话的先驱，并且迄今参加了许多这类活动。我们认为此类对话是个机会和适当的办法，来阐明人类社会的不同观念、远见和期望并为人类社会做这项工作，利用人类的集体智慧，以及避免冲突和暴力。

我们相信，为了给我们的社会提供更人道、安全和富足生活的机会，我们必须共同努力，在神圣宗教信仰者之间增强理解和相互尊重。在我们的集体努力中，我们不应忽视我们神圣宗教呼吁我们力行宽容、尊重和同情信仰不同宗教的人的原则。伊斯兰教像其他神圣宗教一样，要求宽容，要求不同民族和不同群体之间互相尊重，以便维护人类社会的内聚力和团结。这一呼吁是要求丰富人类的尊严，因为它深深扎根于伊斯兰教和其他神圣宗教，也扎根于许多文化和文明。

既然我们都在同一条船上，就必须为每位乘客提供互相配合的条件，确保合作以培育不同宗教、文化及文明之间的和平与和谐。因此，不同的神圣宗教信仰者之间的对话，如果依照各方平等和尊严的原则并诚心诚意地进行，就会结出和平与友谊的果实。换句话说，所有旨在增进合作的倡议，都应当鼓励我们宏扬各种宗教的本质和特点——人类尊严与正直。

我们认为，这个崇高目标在世界当今所处的危急局势中可以充当一盏明灯。在我们彼此密切相联的世界里，如果要勇敢面对全球挑战；如果要避免霸权、支配、侵略和激烈的冲突；如果要保证各民族的共同利益，保证和平相处，促进持久国际和平、安全、稳定与和谐，合作不是一种选择，而是必须做的事。

为了确保令人满意的持续合作水平，迫切需要发挥当地的潜力。在这一方面，我们应当非常重视对话，把对话当作一种根本、有效和多快好省的办法，来消除误解和误会造成的隔阂，促进互相信任和尊重。

所有神圣的宗教都要求实现所有人的和平、福祉和拯救，不分种族、肤色、性别、语言、宗教以及政治或其他关系。然而，在整个世界历史中，始终都有侮辱或以其他方式毁谤宗教价值观的事例，在某些情况下对遭受此类待遇的国家和人民产生了长久有害影响。在当今世界里，某些国家和地区，成了继续歪曲有关它们的事实和现实情况的不公正、不公平、片面及垄断的宣传的受害者。

我们深表关切的是，常常把伊斯兰教和穆斯林同不公正、不公平的指控，如侵犯人权行为和恐怖主义，错误地联系起来。同样，对伊斯兰教和其他神圣宗教有系统地持有负面的定型观念和嘲笑受这些宗教的信仰者尊敬和爱戴的宗教人物，引起国际社会，特别是伊斯兰教国家的极大关切。我们感到遗憾的是，这些措施都是以反恐战争或行使个人表达自由权为借口而采取的。

在这种背景下，我要强调所有人必须履行与其所享有的权利，特别是表达自由权相关的义务。为了与我们促进宗教之间和宗教内部对话的努力相一致，我们应当防止一切滥用宗教、文化和种族差异的企图。毫无疑问，这种滥用会在我们不同民族之间播下分裂、敌意和对抗的种子。显然，在我们当前不同信仰间对话中，任何诉诸此类战略或策略的做法，都会造成我们分裂，使我们无法达到预期目标。

令人遗憾的是，一个具有在其不长的历史中以误解某个宗教为借口，犯下侵略、占领、暗杀、国家恐

怖主义以及对巴勒斯坦人民施行酷刑等罪行的特点的政权，其代表试图滥用这次会议达到该政权的狭隘政治目的。毫无疑问，这样一个政权来这里参加会议不仅无益于我们的共同目标，而且，正如昨天在大会堂所证明的那样，会使它能够竭力打断目前的进程，转移我们对我们的任务的注意力。

最后，我国代表团要表示，它希望通过促进不同信仰间对话，促进尊重文化价值和文明特点，以此为手段宣布不同宗教和我们不同文明的成就为人类的共同遗产，国际社会将能够为确保人类进步和福祉提供适当条件，并建立一种基于包容、参与及各国人民和各国之间互相理解和宽容的平等的国际新秩序。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请大韩民国代表团团长发言。

朴仁国先生(大韩民国)(以英语发言)：我们生活在一个日益复杂的世界里，全球化和集体特征与文化、传统和宗教盘根错节。一直以来，这些因素经常被以积极和消极的方式更近地扯在一起。

在因特网、全球旅行和瞬时卫星传播时代，人们遇到越来越不熟悉的环境和新观念。有时候，这些差异呈现为料想不到的肤色、文化、传统和宗教，会引起对未知事物的焦虑。自相矛盾的是，本应增进互相理解与接受的全球化时代，却在不断加剧不容忍与歧视。

人类历史不是以连绵不断的战争和冲突来界定的。人类历史的核心是和平文化，是社会成员以及不同文明、文化和宗教之间的共处。因此，我们必须摒弃任何进行了无休无止的对抗、斗争以及不可避免的不同文明冲突的根深蒂固倾向。相反，我们应当在整个社会中重申和培养和平、宽容与接受文化，因为它一直是人类历史和繁荣昌盛的火车头。

大韩民国完全支持在各国和各行为者之间促进和平文化的国际努力。这些努力包括弥合不同社会之间越来越大的裂痕，重申文化和宗教传统不同的人民之间互相尊重模式，帮助动员采取一致行动实现这一

目的。在这一点上，我们高度赞赏潘基文秘书长在指导各会员国方面发挥了领导作用，大力赞助和支持各项重要倡议，包括不同文明联盟和不同信仰间对话。作为不同文明联盟之友小组的成员，大韩民国赞成联盟采取创新、注重成果的办法，同时辅以实质性方案。

宗教是许多社会越来越重要的一个方面，也是个人价值观的重要来源。因此，宗教应当成为一个和平之源。然而，理论家利用或滥用宗教的做法，使人们产生了一种错误观念，即宗教本身是文化间冲突的根源。事实上，没有一个宗教宣扬暴力，而所有宗教都提倡同情、尊重生命的尊严以及人类和平等理想。

亚洲具有和谐、包容和和平共处的悠久传统。同样，和平共处、互惠贸易和互相学习一直是基督教、伊斯兰教和犹太教之间关系的特点，国际社会许多领导人在我们昨天和今天的会议上已经强调指出了这一点。这种和平共处的传统应当恢复，以便使世界更加安全。在这一方面，我们支持世界对话会议发表的《马德里宣言》，并期待着在落实《宣言》的建议方面取得进展和宗教人物发挥强有力的领导作用。

大韩民国要根据亲身经验，发表一些自己的看法。第一，我国已摆脱了殖民化、内战和独裁统治，实现了充分的民主。我们从这种经历中了解到，民主施政——包括促进人权和法治等基本要素以及承诺实现多元化——导致增强宽容和对各不同于我们的民族和文明的尊重。

第二，适应不断变化的环境，处理现有和潜在冲突，是建立和谐社会的关键。在这一过程中，我们汲取了各种各样来之不易的经验教训，它们证明，和谐社会的核心概念是多样性。我们不应抵制或害怕多样性。多样性不是紧张的根源，而是活力和创造力的源泉。通过促进多样性，接受差异和鼓励互动，社会就会在文化方面变得更丰富，并且更开放、更灵活地应对变化。

韩国社会也在迅速成为多元文化社会，移民人口不断增加。作为充分接受移民、培养接受文化和促进

多样性的努力的一部分，我们采取了各种举措，包括多文化节向移民工人分发文化手册，以及设立一个多文化家庭支助中心。

第三，宽容概念应当换成包容概念。宽容暗示，应被宽容的人仍然属于少数群体或作为外人存在。而拥有不同宗教或文化背景的人应当完全作为社会正式成员被接受。在我国，基督教只是最近几代才传进来的，现在已成为主要宗教之一。它现在已深深扎根于普通人的价值观和日常生活。

最近出现的一个现象是，伊斯兰教信徒不断增加。成立韩国阿拉伯协会，新清真寺正在建造中。伊斯兰文化正在为我们的多样性和我们社会的和谐做出贡献。我们认为，不论个人的信仰或文化背景如何，只有当人们被接纳为社会内部成员时，才能实现持久的和谐与和平。

我的最后一点是涉及文化间和信仰间对话与合作的全球和区域层面。为了处理某些紧迫问题，如穆斯林与西方社会的关系等，有重点地处理地中海区域可能会有效。以区域为重点的类似办法应当进一步扩大，以考虑到不同区域，如南亚、东亚和拉丁美洲等区域的特点。此类以区域为重点的对话与合作，应当被视为全球综合计划的一部分。

我们希望，我们巩固和平文化的工作范围，将包括所有文化和宗教，从而在人类各阶层广泛传播共存和共同繁荣的价值观。从长远来看这项工作应当真正是全球性的；应当在世界各地努力开展文化间和信仰间对话与合作。

最后，我们绝不能忽视这样一个事实：人类历史的基础是和平共处和共同繁荣。大韩民国将继续致力于实现这一目标。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请孟加拉国代表团团长发言。

贾汉女士(孟加拉国)(以英语发言)：让我首先感谢大会主席组织这次和平文化问题高级别会议。我也要高度赞赏两圣寺护法、阿卜杜·本·阿卜杜勒-阿

齐兹·沙特国王陛下亲自倡议举行这次活动，并为此发挥了重要的作用。

我们看到，当今全世界不同信仰、宗教和文化之间的误解不断加深，这不仅威胁信仰间宽容和互相尊重，而且还威胁和平共处的前景。因此，本次会议为我们交流思想，进一步巩固马德里世界对话会议成果提供了一个及时的极好机会。我们相信，这一举措将补充联合国在有关领域的宗旨和活动。

我们生活在艰难时期。极端主义和种族主义的蔓延已达到令人不安的程度。对“另类”的误解和偏见继续存在。以新形式表现的对弱势群体、少数族裔和少数宗教、移民、难民以及移徙工人的不容忍在增加。全世界正在出现亵渎宗教象征和信仰的消极趋势以及恐怖主义行为、暴力和威胁行为中滥用宗教的现象。对宗教进行诽谤、把宗教定型以及煽动宗教仇恨都在破坏社会和谐并导致侵犯人权行为。

今天，我们面前的挑战是把丰富和多样的文明、文化、宗教、传统以及习俗化为团结的力量，而不是分裂的诱因。我们应当从过去文化间和宗教间对话的挫折中汲取经验教训，这些对话把重点放在了不同信仰、宗教以及文化之间的差异上。它们错误地试图把这些不同信仰、宗教和文化融合在一起，因此触动了根深蒂固的价值观并引发冲突。

我们认为，所有信仰和宗教传播的信息都是同样的：和平、正义和人类团结。我们的办法应当是致力于这些使我们团结在一起的共同特征并以这种共性为前提再接再厉。不同信仰和宗教的信徒必须作为伙伴坐在一起，因为通过这种坦诚的交流，表面和名义上的分歧会很快消失。我们相信，文明间、文化间以及宗教间对话具有最大的潜力来促进相互了解并建立和平的世界秩序。

我们必须鼓励人与人的接触，以便消除障碍并弥合差距和分歧。在这方面，我国代表团赞同《马德里世界对话会议宣言》。我们相信，《宣言》将为全球的

文化间和宗教间对话活动提供新的动力。我们十分珍视和赞赏对话会议为国际社会一系列旨在通过不同宗教、文化和文明间对话促进和平文化、宽容、了解以及尊重人权所作的贡献。

因此，我们坚决支持并鼓励世界穆斯林联盟努力实现这些崇高和紧迫的目标。事实上，孟加拉国欢迎所有旨在促进跨文化和谐和宗教间和谐的国际和区域举措，它们是相辅相成的。由于类似举措多种多样，我们希望联合国采取全面办法来精简这些举措，以便它们能增强力量、统一目标。

和平文化是一整套价值观、态度、行为方式以及生活方式，它摒弃暴力并且通过个人、群体以及国家之间的对话来预防冲突。我们相信，以和平文化为特征的世界秩序有利于实现我们的发展目标，包括千年发展目标。我们认为，宽容、尊重多样性、民主以及了解等原则非常有价值。1999年，会员国在《和平文化宣言和行动纲领》中核可了这些理想，当时孟加拉国有幸指导了那个进程。

随着我们进入“文化和世界儿童和平非暴力文化国际十年”的第八个年头，也许应当是反思、进行新的思考以及评估我们履行承诺的情况的时候了。我们必须制定目标来查明在建立和平社会方面取得的进展，而且我们必须努力实现这一目标。

我们希望感谢为促进和平文化作出贡献的所有利益攸关方。我们也高度赞赏联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)以及联合国系统内外其它相关组织正在有关领域开展的工作。我们特别感谢非政府组织和民间社会。在这方面，学术界和媒体也有重要的作用，我们还需要让青年人参与这个进程。

孟加拉国拥有值得称赞的宗教自由、和谐和宽容的记录。我们依然不懈地致力于联合国维和工作并为此作出贡献。作为建设和平委员会的成员，我们积极在全世界冲突地区履行建设和平的责任。我们认为，和平文化是冲突后社会实现可持续和平的关键。

我谨借此机会代表许多代表团介绍载于文件 A/63/L.23 中关于“2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年”的决议草案。迄今为止，已有 114 个会员国与我们一起成为该决议草案的提案国。我们热切希望，像过去一样，这项决议草案将再次获到联合国会员国的协商一致。今年，这项决议草案含有两个新内容。

语言是保护和促进人类遗产和特征的最有力手段之一。我们认为，推动母语不仅有利于鼓励语言多样性和多种语文教育，也有利于在全世界建立对语文和文化传统的更好认识。这会相应地激发了解、宽容和跨文化对话，并有助于建立和平文化。出于这一信念，我们纳入了一个新的序言段，即回顾教科文组织宣布把 2 月 21 日作为国际母语日的序言部分第 15 段。

孟加拉国历来都是关于为了和平促进宗教间对话与合作的各项决议的提案国。我们也是不同文明联盟之友小组的成员，我们赞赏之友小组成员在各级为促进和平文化和对话作出的宝贵贡献。另一个新的序言段，即序言部分第 16 段，赞赏不同文明联盟和宗教间合作促进和平三方论坛不断努力促进和平文化。

最后，请允许我重申，我们坚决支持旨在促进宽容、和平共处和世界各国和文明之间交流的上述亟需的举措。即使前面有巨大挑战，但我们相信，宗教间对话可以成为弥合分歧和解决误解、歪曲事实和诋毁造成的问题的最有效方法。正如秘书长昨天在大会堂强调的那样，我们需要的是有实效的对话。如果我们都参加这些项目并认真履行我们的共同责任，我们将有希望能为子孙后代确保一个更加和谐的世界。

代理主席(以西班牙语发言)：我现在请乌克兰代表团团长发言。

谢尔盖耶夫先生(乌克兰)(以法语发言)：首先，请允许我感谢倡议把关于和平文化的项目列入大会议程的国家。没有什么比“旨在尊重生命、人及其权利，摒斥所有形式的暴力”的努力(A/52/191 附件一)

更为崇高的了。这正是十年前关于和平文化文件的撰写者提请我们注意的问题。

联合国会员国具有不同文化，我们属于不同的宗教教派，但把我们团结在一起的是这样一个事实：在我们的宗教中，人类被解释为上帝的造物。上帝的这一造物生命在战争和族裔间冲突中遭到毁灭的现象为什么在历史上发生？为什么目前正在发生？为什么某些个人、团体或政党的政治或经济野心凌驾于上帝创造的人的权利之上？

副主席塔宁先生(阿富汗)主持会议。

可以肯定的是，当人的生命和权利受到同为上帝创造的他人或者一群人的攻击和侵犯时，这些行动不是以上帝恩典的价值观，而是以罪恶为指南的。人们如何抵御对人类造成挑战的各种形式的罪恶呢？可以在大会第六十三届会议框架内举行的关于和平文化的辩论中找到部分答案。这种宗教间和族裔间对话必定有助于促进宽容、相互了解和团结。

联合国的所有方案，特别是千年发展目标的核心必须仅仅是人、上帝的造物。否则，崇高的计划和意向会被文字优美却没有灵魂实质的文件取代。人必须是我们所有工作的第一优先。

我有意提请大家注意这一点，因为我所代表的国家经历过在苏维埃集团中生存的可怕时期，在那里，人的生命是最不重要的事情之一。事实上，它甚至算不上什么优先事项。乌克兰大饥荒这个事例是我国经历的人为饥荒的悲剧，它在 18 个月时间内夺走了约六百到一千万人的生命，它有力地证明，人的生命由于为了实现政治野心而被彻底忽视。

我常常举以下这个例子，因为它清楚地表明了大饥荒的罪魁祸首、苏联独裁者斯大林不人道的残忍性。温斯顿·邱吉尔是这样描述他就夺走成百上千万人生命的苏维埃社会主义共和国联盟农业政策与斯大林进行的一段对话的。温斯顿·邱吉尔爵士问斯大林：“执行集体农庄政策给你带来的压力是不是和战争一样大呢？”斯大林回答说：“噢，不是的，集体

农庄政策是一场可怕的斗争……一千万人……这是可怕的……这是绝对必要的。”就这样，在二十世纪，在没有战争也没有革命的情况下，不是一个人，而是千百万上帝创造的人的生命被摧毁了。证明这种行为合理的理由是：这是绝对必要的。

要使这种恶劣的毁灭人类和蔑视其生存权利的行为不再发生，我们需要讲述有关这种危害人类罪行的真相。今天，我们应当感谢那些促进建立和发展和平文化的人。我们赞扬他们对全球、区域以及次区域各级具体措施给予以的重视。

我们只能希望，这些强有力的活动将为我们带来积极和具体的成果，可以有助于实现文化和睦、建立和平以及消除各国人民之间的仇恨。

代理主席(以英语发言)：我现在请越南代表团团长发言。

黎良明先生(越南)(以英语发言)：我谨代表越南代表团感谢大会主席召开关于为了和平而促进宗教间和文化间了解与合作的第二次高级别对话。我也希望感谢秘书长提交了关于主要联合国实体在执行第62/90号决议方面活动的报告(A/63/262)。

我国代表团赞扬过去几年来在联合国框架内采取的积极措施，其目的是促进整个和平文化，特别是作为实现这一目标手段的世界许多地区的宗教间和文化间对话。

越南支持联合国各机构和机制，特别是教科文组织、联合国人口基金、新闻部、联合国人权事务高级专员办事处以及经济和社会事务部采取的办法，这一办法主张采取侧重于对青年一代进一步开展尊重文化和宗教多样性教育的长期措施。

在我们讨论为了和平促进宗教间和文化间理解与合作时，我们不要忘记，尽管和平是解决影响许多国家和社会中数亿人生活的各种问题，如饥饿、营养不良、贫穷、种族和宗教歧视等等以及气候变化、环境退化、艾滋病毒/艾滋病等人类面临的一系列全球

问题的前提，但如果不解决这些棘手问题，和平是不能持续的。

因此，只有以帮助加强和平与发展之间有机联系的共同愿望和解决影响信仰所有宗教的人民的问题为基础，宗教间和文化间了解与合作才能得到推进。

我们深信，教科文组织和其它联合国机构应当通过它们积累的专业知识和专业知识，在协调会员国促进宗教间和文化间了解与合作的行动方面发挥领导作用。

越南有近9 000万人口和54个民族，每一个民族都拥有自己独特的文化。除佛教、天主教、新教和伊斯兰教等世界主要宗教外，在越南还有本土宗教，如高台教和和好教等，每种宗教约有200万信徒。在越南民族几千年的历史中，我们一直既有宗教间和文化间多样性，又有宗教间和文化间团结。各种宗教不仅和谐共存，而且还相互加强，这是我们与外国势力和困难的自然条件作斗争以求生存历史的要求。

在最困难时期，越南人民也从来没有放弃过促进宗教间和文化间了解、合作与和谐，以便维护民族独立、主权和和平。我们的传统中不存在宗教间和文化间仇视。

多年来，我国采取了一系列旨在保护民族的多种多样文化价值和保障人民的宗教信仰自由的法律和政策。以八种少数民族语言制订了教学大纲，还开设了一个以十种少数民族语言播出节目的特殊电视频道，而国家电台也以13种少数民族语言播出数千个节目。我们作出了巨大努力来帮助为几百年来只有口头语言的许多少数民族创造文字。

越南宪法规定宗教自由以及所有宗教在法律面前一律平等。最近，越南庆祝了联合国卫塞节，约有5 000名佛教徒参加，其目的是维护和平、和谐、同情、非暴力、容忍和无私的理念。前所未有的烛光活动——有2万名各种宗教和非宗教人士参加了该活动的闭幕式——再次证明了我国人民对和平和谐世界的热切愿望。

正如我刚才所说的那样，宗教间和文化间的敌视不是越南民族的传统。并不是没有听到过这种情况，因为某些人为了自私的政治私利益，企图打着宗教的旗号从事破坏和平文化根本基础的活动。和平文化构成公共秩序，并且保障所有宗教的权利和义务在法律面前平等，也保证所有公民的权利和义务在法律面前的平等权利和义务。

为了和平而促进宗教间和文化间了解与合作，所有会员国都有责任确保，我们的文化中不存在滥用我们都珍视的宗教自由和暗中破坏我们共同和平的此类企图。

代理主席(以英语发言)：我现在请智利代表团团长发言。

穆尼奥斯先生(智利)(以西班牙语发言)：我首先愿欢迎沙特阿拉伯提出的这个宝贵倡议，它为大会提供了一个机会，在今年7月通过的《马德里宣言》的基础上审议宗教间对话的现状。

此次辩论是在离我们庆祝《世界人权宣言》通过六十周年还有几周时举行的，《宣言》是所有人民和国家成就的共同标准。《宣言》的第十八条确立人人享有思想、良心和宗教自由的权利，此项权利包括改变宗教或信仰的自由，以及单独或集体、公开或秘密地以教义、实践、礼拜及戒律表示其宗教或信仰的自由。《宣言》的另一条款，即第十九条承认“人人有权享有主张和发表意见的自由”。目前辩论的中心正是这两条互为补充的规定以及《公民及政治权利国际公约》的相同条款。

正如关于宗教和信仰自由的特别报告员在谈到《公民及政治权利国际公约》有关条款时指出的那样，限制言论和意见自由的目的是保护个人不受直接侵犯其权利行为的危害，而不是保护实体或信仰体系。

我们感到高兴的是，《马德里宣言》承认尊重人的尊严和促进人权是一项原则，也是建立各国人民间友好关系的基础之一。

我们认为，在马德里启动的进程是对在联合国主持下采取的其它举措的补充，如不同文明联盟和宗教间对话促进和平三方论坛进程，智利为参加这两项举措感到自豪。

宗教在人权讨论中发挥的作用近年来获得了新的重要性。我国代表团认为，这一作用来自这样一种认识，即人权属于个人，而不是抽象的价值观或制度。这种认识是普遍人权理论的基础。

我们对把宗教和崇拜对象置于个人权利之上的做法感到关切。如果发生冲突，这种做法可能意味着出于尊重某一宗教的原因，个人权利要服从宗教和崇拜对象。一个典型的例子是所谓的亵渎宗教行为。我们相信这种做法，但它有可能破坏每一种宗教宣称的解放人的特点，也有可能侵犯人权。正如依《公民及政治权利国际公约》设立的人权事务委员会在其第10号一般性意见中指出的那样，限制行使人权“不可以危及权利自身”。限制言论自由不能成为政府对影响某一宗教的孤立事件的自动反应，无论这些事件多么令人遗憾或值得谴责。最终需要的是更多的言论自由和更多的宽容，而不是更少的言论自由。

我们希望，像今天会议这样的举措将有助于建立桥梁并提供解决文化间紧张关系的办法，在今年庆祝《世界人权宣言》通过60周年之际，这些解决办法应当使我们更坚定地致力于普遍人权事业。

代理主席(以英语发言)：我现在请意大利代表团团长发言。

泰尔齐·迪圣阿加塔先生(意大利)(以英语发言)：请允许我表示，我国政府赞赏举行此次高级别会议，并感谢沙特阿拉伯国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹·沙特陛下提出这一倡议。

意大利赞同法国总统特使昨天以欧洲联盟名义所作的发言，我谨作几点补充。

意大利地处地中海地区中心，对像我们这样的国家来说，与不同文化、文明以及宗教对话是其国家特

征的基本要素，它植根于我们与欧洲各国和人民以及地中海南岸国家和人民共享的悠久历史。

我们认识到宗教间对话是重要的，而宗教和宗教领袖能够实现联合国的目标，例如在维持和平和建设和平、保护人权以及促进经济社会发展等领域的目标作出至关重要的贡献。

我们首先应当重申，宗教及宗教间对话不应受任何国家政府的干预。联合国会员国不应影响这一对话的内容，但它们肯定能够促进和推动这一对话。我们必须拓宽我们讨论的范围，从宗教间对话扩大到更广泛和更复杂的文化间对话，包括不同宗教、信仰以及哲学、伦理和人文主义传统之间的交流。目标必须是加强相互了解和欢迎自然存在的多样性。建立一个摒弃一切暴力滥用权力行为的宽容和尊重他人的制度，为实现作为我们大会辩论主题的和平文化铺平道路。

有许多国家元首和政府首脑参加了昨天和今天的辩论，这充分证明，宗教间和文化间对话在为和平作贡献和解决最复杂的政治争端方面具有巨大潜力。

我们必须通过不同的信仰和最深刻的哲学信念，努力认识到我们人类的密切关系，并将其转化为一种和平信息。这是我昨天聆听了沙特阿拉伯国王陛下和以色列国总统西蒙·佩雷斯阁下说的话之后产生的想法。他们说：应切实应用和平文化。佩雷斯总统说，“当核武器、远程导弹、不分青红皂白的恐怖行为和狂热的煽动决定议程时，我们所有人都必须改变这种议程”（A/63/PV.46）。

我们大家昨天和今天认为对话和交流具有切实有效的公开性。这种公开性不只是传达了希望信息；它也是在冲突各方、区域各国和整个国际社会做出重要贡献的情况下使改变议程成为可能并实现中东公正、持久和平的先决条件。

今天，就这一冲突达成解决办法的途径日趋明朗。约旦国王阿卜杜拉·本·侯赛因陛下昨天正确指出，“这是一场政治冲突，它要求通过谈判找到公正的解决办法，为巴勒斯坦人带来国家地位和自由，为

以色列带来安全，促使本地区更多的国家认可以色列”（A/63/PV.46）。

意大利是欧洲联盟创始成员之一，它始终支持在联合国范围内就不同文化和宗教间对话采取的重大举措。我们深信不同文明联盟的支持者像秘书长所说的那样正在逐渐加强其成效。意大利是联盟之友小组的积极成员。

同样，我们期待着在本次会议结束时达成共识，通过关于巴基斯坦和菲律宾政府倡导的不同文化和宗教间对话的决议草案（A/63/L.24/Rev.1）。我要感谢它们的这一倡议。

但必须强调，必须承认《世界人权宣言》第18条和《公民及政治权利国际公约》第18条和第27条所载的人权普遍性和宗教自由，由此支持不同文化和宗教之间的任何真正对话。《公约》第18条明确规定，宗教信仰自由不仅意味着接受和表示信仰的自由，而且意味着单独或集体地、公开和私下礼拜的自由。

意大利共和国经历过第二次世界大战的暴行，它建国的基础是承认这些原则和价值观念。正是凭借这个基础，我们不能忽视对和平共处触动最大的事件。因此，意大利议会最近批准鼓励政府坚定不移地开展反对与全世界的迫害和歧视宗教行为的斗争的准则。

在当今世界的许多地区，宗教自由正受到威胁。因此，联合国的努力和行动的重点必须放在这项基本权利的保护和完整性上。对宗教信仰自由的最大威胁之一是不容忍。我们坚决支持就此问题向大会提交一项决议草案的年度倡议，这项决议草案始终以协商一致方式得到核可令我们感到鼓舞。

我想同秘书长和其他发言者一样强调青年对文化间对话的作用。任何对话的成功，必定而且尤其取决于青年人。正是这种信念促使我国政府设立了一个促进宗教和文化对话的青年论坛，其目的是鼓励青年人成为支持不同宗教和文化传统之间宽容政策的领导者。

代理主席(以英语发言)：我现在请阿尔巴尼亚代表团团长发言。

内里塔尼先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言)：我荣幸地在这一国际对话和谈判机构——审议日常国际事务，目的是为全人类建设一个更美好世界的论坛——的本次高级别会议上发言。我能代表我国并同其他发言者一道讨论直接影响到世界和平机遇的这一非常敏感和重要的问题，感到特别荣幸。

我们同前面的其他发言者一样深为感谢两圣寺护法、沙特阿拉伯国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特倡议召开本次高级别会议；并感谢大会主席、秘书长以及为本次会议圆满成功提供了支持的所有贵宾。

阿尔巴尼亚是个小国，但它可以为世界做出某种伟大贡献：文化宽容和理解可在社会中发挥关键作用的本国例子。阿尔巴尼亚人在其整个历史上总是自豪地表明接受他人和尊重他人的信仰，从而建立了各种信仰和谐共处的圣所。阿尔巴尼亚人显然不仅对彼此持有这种非凡的态度，而且还对那些在遭受迫害的艰难时期在接受和理解他们的阿尔巴尼亚传统家庭找到藏身之所的人持有这种态度。我在这里指的是阿尔巴尼亚穆斯林和基督教徒家庭前所未有的例子，他们在第二次世界大战期间冒着生命危险，庇护和保护数百个犹太家庭免遭大屠杀的恐怖。即使在最近的 1999 年科索沃战争中，阿尔巴尼亚也向逃避米洛舍维奇的军事和准军事部队发动的种族清洗运动的 50 多万科索沃难民敞开了大门和心扉。

宗教是每一种文明的核心，因此影响着全世界数以百万计人的生活、态度、传统和行为。因此，尊重他人的宗教信仰是建立新和平观的精髓。遗憾的是，反之亦然。宗教常常被极端分子滥用，目的是助长导致对抗和战争的狂热意识形态甚或民族主义议程。我们巴尔干半岛最近的历史非常清楚地表明了这一点。为此，阿尔巴尼亚作为一个处于东西方十字路口的国家，在我国的历史、社会结构和地理基础上，将不同

信仰间对话和理解列为推动发展和社会稳定的优先事项。

阿尔巴尼亚率先支持区域和国际两级旨在在信仰和文化不同的各国人民之间建立理解和信任的每一项倡议。作为不同文明联盟的一个积极成员，我们目前决心促进联盟之友小组之间的沟通和互动，并增强对这一倡议的信心。阿尔巴尼亚与之友小组伙伴国一样认为，联盟的活动应通过其有关办法和具体项目充当有潜力的路线图，以消除人为地在东西方和南北方以及在当代社会不同文化和宗教之间制造的分歧。

我们关于不同文化间对话的国家战略体现了我国三大教派之间完全和谐与理解这一数百年的传统。这完全符合《联合国宪章》、《世界人权宣言》、不同文明联盟的文件和教科文组织《保护和促进文化表现形式多样性公约》。

我荣幸地向大会通报，阿尔巴尼亚最近倡议在我国总理贝里沙的直接赞助下，于 2009 年 1 月举行东南欧教派间对话论坛，作为 2004 年与教科文组织合作在地拉那举行的上次区域会议的后续行动。我们对这个论坛的期望很大。鉴于冲突、定型观念和教派间偏见产生的新威胁和新挑战，阿尔巴尼亚可以通过分享阿尔巴尼亚社会的成功模式，为解决冲突做出微薄的贡献。

如本次高级别会议这两天表明的那样，有可能在全球一级加强我们信仰间和文化间的对话。我们希望我们将能保持这种势头，而且阿尔巴尼亚保证在这方面做出充分的贡献。

代理主席(以英语发言)：我现在请比利时代表团团长发言。

格罗斯先生(比利时)(以法语发言)：比利时赞同阿兰·朱佩先生代表欧洲联盟所做的发言。两圣寺护法、沙特阿拉伯国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特陛下的倡议对促进不同宗教、信仰和文化之间的和平与对话做出了重要贡献。

比利时相信，特别是通过对话我们能消除误解和偏见。我国是不同文化、宗教和信仰的大熔炉。因此，我们天天目睹着这种多样性带给我们的财富。但这种多样性同时也构成了挑战。除其他外，比利时正是通过社会各部分之间的对话，能够应对这些挑战。

在这方面，尊重宗教和信仰自由是根本的。当然，只有认可每个人都享有自由，选择他或她想要信仰或不信仰任何东西，不同文化和宗教间才可能对话。因此，这种基本自由——有信奉宗教或信仰的自由，也有不信奉宗教的自由，或改变宗教或信仰的自由——的所有各个方面同等重要。

这种对话要收到成效，必须具有包容性。所有宗教和信仰都应参与对话，不分等级，也无歧视，同时还必须让信徒和非信徒间能开展冷静的讨论。本着同样的精神，宗教少数群体必须受到保护。我们注意到，与大多数人的信仰不同的人往往面临骚扰和歧视。每个国家都有责任确保人人都感到，在做出宗教和哲学选择范围内是自由和受尊重的。

只有其他人权和基本自由得到保障，才能充分享有宗教和信仰的自由。我特别关心结社和言论自由。我们将于12月10日纪念《世界人权宣言》通过六十周年，在这方面，至关重要的一项是重申人权的普遍性不能受到质疑。履行国际社会在1948年承诺要承担的义务，这确实是一次独特的机会。

《世界人权宣言》第二条宣告，任何人不得因其宗教或任何其他见解受到歧视。《宣言》第十八条补充道，人人有思想、信仰和宗教自由的权利；此项权利包括改变宗教或信仰的自由，以及单独或集体、公开或秘密地修炼自己的宗教或信仰的自由。

《世界宣言》的起草人很明智，用简单而又明确的言辞描述了各国的基本义务。这些义务在今天特别有意义。60年前看似自然而然的事情今天可能并非如此。这就是为什么，我们必须继续保持警惕，并继续通过信仰各异的个人之间的对话，本着宽容和开放的精神履行义务。

对话真要有结果，必须要能就每一个人的信仰进行真正的交流。宗教多元主义是一种财富。这种财富也意味着必须保障有批评、讨论和质疑他人信仰的自由。我们将不会通过不让表达不同意见减少紧张局势。另一方面，如果这种表达煽动宗教仇恨，则必须加以禁止。

在过去两天的辩论中，我们听到有很多人呼吁不同宗教和文化之间进行对话。然而，同样也必须鼓励这些宗教、信仰和文化内进行对话。宗教和信仰确实必须提供机会，开展交流和沟通，而不是强迫接受或施加限制。联合国当然必须继续鼓励这种对话，但在必须这样做时应保持政治和宗教领域的独立。不同宗教和信仰间的对话必须在没有政治干扰的情况下继续开展下去。

比利时重申它坚定地承诺保障人人都有能够修炼其宗教或信仰的自由。我国积极维护这项政策，因为这项政策不仅承认许多宗教和信仰并为其提供资助，而且还确保任何人的权利都不会因其信仰受到挑战。

2005年，我们还创建了一个不同文化间对话委员会。该委员会提出了许多建议。这项举措的目的是为了确保比利时仍然是一个开放的社会。在这样的社会里，不同文化和想法的人可以在开放和宽容的氛围中进行合作，同时坚持我国《宪法》和人权的基本价值观念。比利时能够以和谐的方式区分宗教事务和国家事务。例如，它在教育和就业机会方面采取了许多措施，特别是为中小學生提供机会，让他们在伊斯兰教和犹太教等公认的宗教课程和世俗道德课程之间作选择。

最后，比利时希望今天的这一倡议将有可能做到，重申人人都有权在没有恐惧和制约的情况下身体力行自己做出的宗教和哲学选择，与他们所处的社会和谐相处。对于因其宗教或信仰而受偏狭与歧视之害，包括受世界各地不断发生的暴力和恫吓行径之害的那些人，这一倡议也应让他们放心。社会各阶层的教育和对话对于增进容忍和相互理解不可或缺，为的

是确定使人与人关系更密切的因素，而不是确定使人与人产生隔阂的因素。

代理主席(以英语发言)：我请尼日利亚代表发言。

奥内莫拉先生(尼日利亚)(以英语发言)：我谨代表尼日利亚代表团，祝贺大会主席在关于和平文化的议程项目 45 下主持本次不同信仰间对话问题高级别会议。

我也祝贺沙特阿拉伯王国国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特陛下发起旨在深入开展不同文化、宗教和信仰间对话的本次会议，以便为世界面临的种种问题寻求解决办法。

由于世界在全球化的作用下继续缩小成一个地球村，我们目前面临的状况是各种文化、种族和宗教各族人民之间的接触不断增多。我们的差异要求我们通过对话增加交往，做到相互了解；要不然，我们会继续体验到无知的种种后果。

尼日利亚热衷于和平红利。或许，我们应该继续鼓励促进和平文化，才是自然而然的事，这不仅因为我们是一个多种族和多宗教的社会，而且还因为尽管我们的文化、语言和宗教具有多样性，但我们多年来已学会了共处。尽管这种共处不可能没有挑战，尽管我们之间存在分歧，但我国人民通过学会接受彼此作为同一个国家的人民，更好地促进这种共处。因此，对我们来说，尼日利亚“体现了多样性中求团结”，所有尼日利亚人都赞赏这个口号。

为此，尼日利亚政府建立了尼日利亚宗教间理事会，其任务是推动和促进我国各主要宗教团体间的宽容、理解和团结。此外，联邦各州已经成立了类似的信仰间理事会，刻意谋求的目标是促进宽容和理解。此外，我们已经设立相关机构，负有的辅助任务是促进宽容、理解和团结。这些机构包括国家边界委员会、边境地区发展委员会和国家指导局。

从我们的角度来看，建设和平文化的战略应当注重多方面的广泛参数，包括促进相互理解彼此的生活

方式；制订解决当前冲突的手段，以防止冲突不断恶化；形成促进和平倡议的体制框架和有关能力；及调动国家和区域两级的资源促进和平倡议。

我们还认为，媒体可以通过把重点针对旨在促进各信仰间和平、宗教容忍和对话的方案来提供协助，以期防止诽谤宗教和文化价值观念。我们尼日利亚认为所有信仰的各族人民能够和平与和谐地共处。我们珍视每个公民享有的言论自由、宗教修炼自由和由衷尊重彼此信念等权利。因此，我们谨呼吁信仰间和宗教内部组织不断举行会议，定期举办研讨会讨论专题问题，以利于消除偏狭、分裂、冲突和暴力。

通过相互对话、宽容和相互尊重促进和平与谅解需要做出集体努力。因此，我们大家应当在这一努力中携起手来，推动我们的世界走向更加和平与繁荣的未来。当我们更多地关注营造和谐气氛的问题时，我们还应团结起来，不再强调我们之间纷争和冲突的动因，以保障世界各国人民的充分和基本人权，在我们纪念《世界人权宣言》通过六十周年时尤其如此。

我们相信，我们的多样性是神圣的造物主赐予我们的，其用意是造福于我们，而不是毁灭我们；增强我们的力量，而不是削弱我们；促进和平，而不是发动战争。然而，在我们以这种方式看待多样性之前，多样性仍然是一种消极的力量，而不是我们大家都谈论和渴望的积极力量。我们需要做出更多的努力，以促进信仰间对话，因为我们认为，这样就能够理解我们的分歧，使我们能够利用我们丰富的文化多样性。这将消除偏狭和仇恨现象以及有关我们不同种族、文化和宗教归属的一切虚假观念，从而使我们能够真正在和平与爱的氛围中生活在一起。

最后，我要向大会介绍我国第一任总理 1960 年 10 月 7 日在尼日利亚恢复联合国会员国资格时在大会第五十届会议上发言结束时所讲的话：

“就在一周前，当午夜的钟声敲响时，尼日利亚迈入独立的门槛。在一个简短的仪式上，

三个不同信仰的领导人分别做了简短的祈祷。尔后，我们所有人都认识到，无论我们在想象中认为自己获得独立时的欢乐时刻起到了多少作用，我们都认识到最重要的是有一种神圣的天意。我的确认为，国际友谊与合作必不可少的首要因素是人人都必须虔诚地对待其宗教信仰和重申其特定信条的基本原则。这样，当我们听到世界发出迫切需要和平的呼吁时，就有可能获得处理这些棘手问题的灵感，并能够运用在我们完全忘却后必将长期存在的这些持久永恒的真理，真正把我们所有的资源用于促进人类的进步。”(A/PV.893, 第202段)。

我们注意到大不列颠及北爱尔兰联合王国首相戈登·布朗先生提起人们注意的场面，其中，条件较差的学校与条件较好的学校形成鲜明对比。请允许我向所有成员保证，尼日利亚没有培养宗教极端分子的机构。

尼日利亚随时准备帮助和支持旨在发展和平文化的一切努力。

代理主席(以英语发言)：我现在请卢旺达代表团团长发言。

恩森吉亚马纳先生(卢旺达)(以法语发言)：首先，我国代表团要感谢秘书长关于为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作的报告(A/63/262)和关于2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年的报告(A/63/127)。我国代表团还感谢沙特阿拉伯国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特陛下为举行这次高级别辩论所做的贡献。

和平文化的议题反映了《联合国宪章》的理想：使后世免遭祸害，并为创造一个以平等尊重所有人的尊严为基础的民主和公正的国际秩序而奋斗。

不管这些原则来自对上帝的信仰还是单纯的人性，所有国家遵守这些原则无疑将给世界带来和平与安全。不幸的是，国家和不同宗教之间以及不同文明的公民、部落和族裔之间的实际关系，在整个历史上

充满了歧异和争斗。我们不仅想到中世纪的宗教战争，而且也想到我们当前的日常生活。我们想到恐怖主义的种种表现形式，有些比其他表现形式更加明显，但都有害于世界和平。在适用国际法的框架内，我们想到的是不同主角的歧视和偏见。

我将为大会举一个卢旺达仍然身受其害的例子。2008年11月9日，我国国家礼宾司司长在德意志联邦共和国的正式访问期间被捕，其理由是法国根据一名法国法官出于政治动机提出的报告，在滥用普遍管辖权原则的情况下发出的一项逮捕令。然而，同《维也纳公约》一样，普遍管辖权原则是一项旨在确保世界和平与秩序的工具。这个例子清楚地表明，尊重人的尊严和遵守理应管辖我们世界的公约，如何能够恢复世界的和平与秩序，可又是如何能转而成为强权的利益服务。

这就是为什么本组织内部召开关于和平文化的高级别会议是完全有道理的。它提供了一次机会，以回顾《联合国宪章》中有利于我们多样性的解决办法，同时忆及所有伟大的文化和伟大的文明都倡导对话、宽容和尊重人的尊严，并且回顾国际公约规范着各国人民之间的和谐关系。

如果我们以不同文明、宗教和文化的联盟来弥补这些歧异，我们就能够响应联合国的创始理想并实现人类进步。

代理主席(以英语发言)：我现在请泰国代表团团长发言。

巴穆威奈(泰国)(以英语发言)：首先，我谨感谢大会第六十三届会议主席召开本次历史性会议。我也谨代表泰国政府和人民，衷心赞赏并强烈支持两圣寺护法、沙特阿拉伯王国阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王陛下值得赞扬的领导。泰国也赞赏我们东南亚国家联盟(东盟)成员国同伴菲律宾的格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗约总统发挥的积极作用。

泰国赞同本次会议期间所表明的高尚目标和愿望，并准备和愿意尽我们所能支持实现这些目标和

愿望。泰国相信，本次会议将向世界各地发出一个有力和明确的信息，即，世界领导人团结一致，共同实现相互尊重与谅解、对话、宽容、和谐与和平共处。

许多世纪以来，在今天叫作泰国的国家里，多样性中求团结是一个特色。泰国人民在和平共处中成长，并在日常生活中身体力行，有时是下意识地这样做。由于泰国开放，它地处远东、南亚、中东和西方之间的战略要地，长久以来是不同文明、文化、宗教和人员流动的交叉路口。古往今来，不同文明、文化和宗教的许多人在我们国土上安家，同泰国人民并肩过着和平与和谐的生活。

宽容也是我们性格的一部分。这就是为什么我国在其整个历史上一贯保障信奉任何宗教和信仰的自由。今天，虽然佛教是大多数泰国人民的宗教，我国也有兴旺发达的泰人社区，信奉伊斯兰教、基督教、印度教、儒教和锡克教。泰国国王陛下本人是我国各大宗教的保护者。

对许多访问过泰国的人，看到佛教寺庙、伊斯兰清真寺、基督教教堂、印度教寺院和锡克教礼拜场所坐落在同一个街区并不意外。一年到头，代表泰国多样性的各种文化活动随处可见。实际上，宗教间和文化间对话不仅是我们的憧憬，而且是我们的生活方式。但是，我们知道，我们不能也不会对泰国或任何地方的这种多样化中求团结掉以轻心。

全球化释放的力量扫除了物质屏障。全球化在信息和通信技术发展的推动下，彻底改变了我们互相如何看待、感受和体验对方作为人类大家庭的组成部分。我们现在彼此之间的关系要比人类历史上的任何时候都更加接近。

然而，同是使我们如此接近的这些力量，又把把我们许多人互相远远推开。近距离和同一性有时在许多脆弱的心灵中造成恐慌——担心在全球化面前失去

自己感受到的特征。全球化的成果分配不平等和不公平，也造成了穷人之间的疏远感。这种真实或想象中的恐惧或疏远感，尤其在青年人中间，遭到心怀仇恨和不容异己的人的利用，他们企图在团结与和谐的土壤中播下分歧和不协调的种子，并且出于其狭隘自私的利益而歪曲宗教的仁慈和崇高的教诲。

这些心怀叵测的人想要分裂我们。他们想要使文明间的冲突成为一种自我兑现的预言。但是，这些人不会成功，因为我们不会让他们得逞。重要的是，在他们想要制造分裂时，我们要尽一切可能团结起来，在他们挑拨离间时，我们要彼此伸出援手，一道利用仁爱 and 共同人性的全部力量来对抗那些鼓吹不容忍和“我们与他们”的人。

团结、和谐与同情都得持续不断地加以培育和加强。泰国致力于积极促进世界各地的团结、和谐与同情，因为我们认为，一个部分的成功将有助于全体的成功，因为我们同属于人类大家庭。我们参与了许多倡议，从社区一级的倡议到国家、区域、跨区域和全球一级的倡议，不一而足。

例如，2008年6月，泰国与荷兰一道主办了阿姆斯特丹第四次亚洲-欧洲会议(亚欧会议)信仰间对话。与会者来自亚洲和欧洲，面对面地进行“信仰对信仰”的对话。此外，作为东南亚国家联盟(东盟)主席，泰国将继续与我们的东盟大家庭成员密切合作，确保东盟将继续成为多样性中求团结的光辉典范。我们还将继续积极参加在信仰间对话和不同文明联盟框架内举行的各种会议。2010年，泰国将主办第三次亚洲-中东对话，旨在增进相互了解和促进东亚与中东之间更密切的联系。

我们认为，所有这些倡议都是相互促进的，但我们也清楚地意识到，它们成功的程度将取决于我们如何将想法和智慧转化为对我们实地人民有利的具体行动。为此，泰国要强调以下三个要点。

第一，在各级实行多利益攸关方领导至关重要。政治、宗教和社区领导人在促进和加强团结、和谐与同情方面可以发挥关键作用。还应当使社会其他部门特别是媒体参与进来。在这个全球化的世界里，我们大家应尽力确保提高媒体的能力，把它用于追求不同社区之间理解、和谐与和平的积极努力。

第二，我们应当努力传播对我们各自宗教和信仰的原则和教诲的正确解释，并同时倡导尊重其他宗教和信仰。应当促进缓和、容忍和同情的声音。迄今为止，泰国一直在与本区域内外我们的朋友密切合作，鼓励宗教领袖和学者更频繁地交流。我们真心感谢所有远近朋友的合作。我们特别感谢约旦哈希姆王国阿卜杜拉·本·侯赛因国王陛下在他 2005 年访问泰国期间和谒地带来给泰国的安曼文告。我们还感到非常高兴的是，埃及的爱资哈尔大伊玛目穆罕默德·赛义德·坦塔维先生去年访问泰国。他的和平、宽容与和谐信息令我们非常感动。

第三，我们必须对我们的年轻人给予一切可能的关注。我们必须从他们人生的早期就向他们灌输爱、同情、相互尊重、容忍和非暴力思想。可以通过正规教育和课外活动这样做。我们必须竭尽全力防止在我

们的年轻人思想上形成被疏远的感觉，因为这将使她们容易接受偏狭的思想。

至于已被疏远和受到偏狭思想影响的人，我们必须帮助他们忘掉这些经历，使她们转向正确的做法。在这方面，泰国一直在促进国内各区域之间以及与世界各地其他国家的青年交流，以便拓宽青年的世界观，促进相互理解和对差异的欣赏。在这方面，我们看到联合国代表两个小时之前所呼吁的全球青年事业颇具相关性，并随时准备支持这一想法。

明年初，泰国将主办东盟信仰间文化青年营地项目。这将为亚洲和欧洲青年相互了解和参加信仰间和文化间活动提供一个论坛。

大会这次会议是全球领导作用的有力显示，必将产生深远影响。但它不是征程的终点，而是促进和平文化与推动信仰间对话的全球努力翻开新篇章的标志。我们所面临的挑战是把这一和平、团结、同情、宽容与和谐的信息传到每一个国家的所有住宅、教室和社区中心，因为当我们的人民共怀同情热心之时，和平文化将盛行于世。

下午 6 时 05 分散会。